



Ganas de hablar

Aprende español con videos: Del dicho al hecho hay un largo trecho

Hola a todos nuevamente y bienvenidos al blog Ganas de hablar.

Yo soy Cristina y en este blog les muestro diferentes vídeos gratis para mejorar sus conocimientos de español.

Es un blog que tiene como grupo meta a personas que ya hablan muy bien el idioma y que lo entienden todo para poder seguir las cosas que yo les explico y les cuento aquí y el vídeo de hoy está relacionado con un dicho. Un dicho o refrán muy usado en el mundo hispanohablante y este refrán es: Del dicho al hecho hay un buen trecho.

Entonces vamos a analizar primero las palabras para que puedan entender todos los vocablos que aparecen en este refrán o dicho.

La palabra “dicho”. “Dicho” es un participio. Por ejemplo cuando yo digo, del verbo “decir”, ¿sí? Yo digo. “Yo he dicho”. Este es el participio de la palabra, del verbo “decir”. Pero en este caso “el dicho” es un sustantivo ¿sí? Y está relacionado con lo.... lo dicho las cosas que se han dicho, lo que se dice: del dicho al hecho...

“Hecho” es otra palabra que es un participio del verbo “hacer”. Si yo digo: “Yo he hecho esta mañana... no sé... un café”, por ejemplo. ¿Sí? Del verbo hacer y también es un sustantivo en este caso, en este refrán, actúa como un sustantivo: “el hecho”, es decir es una cosa que se ha... que se ha hecho algo que se ha realizado. Es un hecho, ¿sí? Un hecho concreto.

“Un largo trecho”. “Trecho” es un camino recorrido, ¿sí? Es una trayectoria. Es un camino, por ejemplo, puedo decir que desde mi casa, donde yo vivo, hasta la ciudad de Düsseldorf hay un trecho de... no sé... de seis kilómetros, ¿sí? “Trecho” es una trayectoria, es un camino.

Entonces “Del dicho al hecho hay un largo trecho” significa que si una persona dice una cosa y luego desde ese momento en que la persona dice la cosa hasta que hace lo que ha dicho, ¿sí? Puede haber un camino muy largo, está relacionado con que una persona puede prometer cosas y luego en definitiva no hacer esas cosas.

Entonces es un refrán que significa que hay que tener un poco de cuidado con gente que promete cosas y luego quizás no las cumple. Se puede llegar a decir, por ejemplo, en el caso de personas como políticos.

Los políticos que hacen grandes promesas para que la gente los elija, ¿sí? Para que puedan... puedan llegar al gobierno y luego, una vez que están en el gobierno, no cumplen con esas promesas.

En ese caso se puede aplicar perfectamente este refrán: Del dicho al hecho hay un largo trecho. Hay variantes de este refrán. También puede existir por ejemplo la variante: “Del dicho al hecho hay un buen trecho” o “Del dicho al hecho, largo trecho”, es decir hay

diferentes variantes, pero en definitiva significan todas exactamente lo mismo y es que cuando uno promete algo y si no lo cumple puede llegar a, digamos, a que las otras personas se sientan mal o se sientan desilusionadas y puedan decir: "Del dicho al hecho hay un largo trecho".

Espero que les haya resultado fácil esta explicación y que la hayan podido comprender y bueno entonces ahora pueden empezar a ver si usan este refrán en sus conversaciones con hispanohablantes.

Un abrazo y que tengan una muy buena semana y hasta la próxima 😊